

1. aš dē kīpī ēn valkē (sp̄s-rvēr) zī:t bīntšē bajē
2. mīn kamērō:ŕ īš dē blu.m. gōm gi:tī
3. tē:ŕ.vō:rē:ādēX spīnt sē ale.nōgma met mēsi.n.
4. spītī īšōn zvō:rē vōrēk
5. v̄p dat s̄līp̄ kre:ŕ. zē fēsXīmalde stutē (bro:t)
6. dē timēmān hevān splīntēr īndē vījār
7. dē s̄līp̄ēr hīkī zāX dē lūpī of
8. īn dī fēbrik īš nīks tē zī:mē
9. kum īs hī:ē mīn kīnt - dē:r:ēntīn = *meisje*
10. gef̄ ō.n.s vī:ē glā:zīp̄ bī:ē - glā:sis
11. brēŕ ō.n.s tvē. kilo. mērēlī - zu:rē ka.sp̄
12. zēpt met zīn (zīX) vī.m. d̄ri. (d̄re:) lītēr vīm v̄pēdrāŕkī
13. hēi vōl mī mēŕēn knāpēl slō:n
14. īk hēp zīn knī. (knē:) ēzī:n
15. fāstŕō:mmt vōt nīt fēlē mē:r:rēvī:st
16. īk bīn blī dēk nīt met hān mēgēgōm bīnē
17. īk hēbet nītēdō:mē hō:rē
18. vī hēftēdō:mē dēndī dō:rāŕkīkāmp
19. spīnē - spīnēvēp - rā:gēbōlē
20. pētē - mā(t)jē - bajē - vē:īē - pā:dēstulē - hē:gē - kākēr - vīndēr
21. dī kē:rēl mā:kīŕ dē hēlē vē:r:ālt ānt fēXīŕ
22. īk zal u kra:lēgis (krē:lēgis) gē.m.
23. ēŕēla.n.t lēt fēlē olē s̄lē:pp̄ slo:pp̄
24. zē. heptēm īšōn kē:rōbētī
25. gef̄ mī tvē. brē:dē stē:m. - brē:dēr - dē brētstī
26. dat standbē:lt dat stē:tēr nīmē:rē
27. dī mān hevān lē:m. (lēm.) āšōn prīns
28. dē dy:vōl īš nīt īndē hē:mēl ēblē:m.
29. dē s̄Xō:līkūndār (s̄Xō:līv:Xtēr) bīnt mētē mēstēr nō.dē zē: hēnēvēst
30. īkīn tōX nī kum. vō:r:ēdā.klō:rē bīnē
31. dē bē:stē drīŕkt Xrā:X īf̄.mē:l (mē:l)
32. hēi kani gōm vā:rēkīŕ hēv. hēf kē:līpī.nē - hēv. hēft īndē hāls
33. stāk īšōn stālē īndī bāsēm
34. nē. met kē:gēls vōtār nīt mē:r:spēlt
35. hē.j kēp u atvē. kē:r:rērū:pp̄
36. dī pē:r īš nī rīpē dē zīt nōXōn vītē pītē īn - tklōkhys (dē krō:zē) = *het klokhuis*
37. zī bīnt fu:t nō.t lā.n.t - tfelt = *woeste grond*
38. zī. (hēi) hevām ē:r:ēst zīn gēlt hēlpīŕ v̄p mā:kīŕ
39. hē. zālt nō:jīt vīt brēŕ.
40. zī (hē-i) īš dē hēlēftē vān dē mēlekūit
41. dē mān mūt (māt) zīn v̄rōuwē bēsXē:rm.
42. īndē s̄Xēldē zvēm. īs gēvō:r:ēlēk
43. hē. hēfēlē prē:tīs āmdā.tē starākūs
44. vī mūt (māt) dō:rē dē hēlēftē vān hēm. ēn jā:lē dā.ndārē hēlēftē
45. hēlēp īš dat bēdē vōbō:rīŕ - dē bētstē: (bētstē:)
46. ō.n.zē mētsēlā:r īšo. vēt āš mūdēr
47. zī vēt vīt tūitstē sprīŕ. kān - ēn vēdŕsXāp
48. dē kvē.kār zal dē bō:m ēntī
49. dū. ē:r:ēst fē.nstērīš dīXtē - tfē.nstēr = *het venster-luik* - trām = *het raam*
50. t̄bēgīntē lī:dīŕ (lī:ŕ)
51. bēdēsprē-i - ŕj̄brē-iđīŕ - mēstrōjīŕ - ēn hō:terām smē:r:ēn
52. dī v̄rōuwē hēft hō:rē of lō:tī knīpīŕ
53. zīn vā: hevēm zēs jō:rē nō. s̄Xō:l lō:tīŕ gōm
54. īk hēbetēm ovērō:mē ām zō. lā:tē lājēs tvārter tē gōm
55. vā:lē vē:r:ēzīŕ zī:j (zē:j) nīt fēlē īn dīsē strē:k
56. īn mā:kpotīŕ (stē:m.potīŕ) bīnt nī fēlē vē:r:st
57. dē bro:tšXītēr stē:t bīdē ō.m. - dē hē:r:st
58. fīmē:r:st īst nōX tē kōlt āmē tē bālŕ
59. dī kē:r:ēsē gē.vēn hēldēr hīXt
60. hē. trōkt pē:r:st āndē stat
61. īn dī tīt kvām jā:lē hīr idēr jō:rē nō.dē karmēsē
62. dē pōtēr zē. dat ō.n.zē lī.vē hē:r:ē vūl mā:kūs
63. ī zā:ŕ. mī vēl māri zē.dīŕ mī nīks
64. dē zvā:lī.wīŕ zā:līt gōuwē:r:ēkūm.
65. gō:j vānda:gē nīt hēn kār:tīŕ
66. tsi uk Xrā:X kē:zē
67. zīn mō.tēr īs kēpōt - hē. zīt fāstē
68. tīšōn vārmē dāgēvēs ēn tīšōn zāXtē ō:mmt
69. dat kē:r:āltīn lēp ublō:tē vū:tīŕ (vō:tīŕ)
70. dē rīšōn bāst īn dē kār:nē
71. īk vōl dāŕē pōstēn brē:f̄ brāX
72. īk hēbē pī.n ānt hātē
73. īkani met ēiŕ.vī:zē mē.nsp̄ āmēgōm
74. nō. s̄Xāftīt (s̄Xūftīt) spānē vīt pē:r:st fō:r:ēdē nī.jē kō:rē
75. īkēbēn bātīn kō:r:ēs dat hāk vō:r:ēdē mī:dāgā
76. dē zō:mē (zōnē) ŕān dē kō.nīŕ īš uk sōldō:tēvēs
77. vē:ŕī gīn vā:ŕ.mā:kēr tē vō.m. - ēn bō:gē
78. dī rō:zīŕ hēpt lājē dō:r:ēns
79. īk Xālō:vē dē gīn vō:r:st fān
80. tkīnīŕīn vāš dō:t fō:r:ēdā:tset kum. dō:pp̄
81. zīn ō:r:ŕ ēn zīn ō:ŕ. lō:ŕt
82. hō:r:ē dōXtētīn īš mēŕēn mē:mīn (mēmīn) nō.t b̄všgōm āmē brā:mēls tē plākīŕ
83. dō:r:rīšōn spōtē (trē:r) vān dē lēdēr
84. hē-i s̄Xrē.uwīŕ hāt
85. dē mē.nsp̄ zōēXīŕ nīks ā.ndēs ās Xēlŕ ēn rīkđum
86. zī hēptē m̄vndrō:gē vān dē dōēs
87. dī (dēn) vēX lēp krum tīšōn āmvēX dō:r:ēlājēs
88. īk kōXē fō:r:ēdē klēinēn trāmēlītīn - trāmēXīn
89. dē buk īšōstīkt īn. kēstē
90. zīn lītīn vās kōt mā gu.t
91. īn dē s̄Xā.dywē (s̄Xēmē) īstēt bēstē
92. ēn s̄Xātēr mū:t Xū.t kēn. mīkīŕ
93. zī:k īš nō. mīn hūt
94. īk vē:tē nī vō:r:ēkēm zī:kīŕ mū:dē
95. ēn kū.lē (kō:lē) kēldēr īs Xū.t fō:r:st bī:ē
96. īk mus āsp̄blū:d̄rīŕkīŕ ām āntē starēkīŕ
97. īk mū:t (māt) ē:r:ēst fū:rē īndē stal krī:ŕ
98. mīn brō:r:ē vāš mī: (mō:)
99. dē mēlekū:ē hevān grō:t rīt
100. dī kār:nēmēlēk īš dānē ēn zū:ē stī:rēm dēmēt vē:r:rāmē
101. vī (vā:lē) zōlī dī pātē īn. y:ē vūl kēn. mā:kīŕ
102. dē rīs nīks vānēm tē zēŕ. - sēky:ē
103. hē-i kāmp nō:jīŕēn mēnytē tē lē:tē
104. īn itā.līē bīnt bā:rēgī dī vī:ē spī:jt - spī:jīŕ (spījīŕ)
105. dē rīvī dō:r:rūp tē drākīŕ
106. īn bō:m hēptēn stāk ŕān dē brāgē āvēvā.m. - vā.m. īs ook rijden

107. i mu-t ð.ms valægīn is kum. (bə)kiŋj
108. hæ:i is yān lə:vŋj økum. meŋ ðikə knupə met  
Xelt
109. di dər-rə is fān bə:ŋjholt əma:kt
110. əŋgətrəuwə vrəuwə mu-t (mat) kœn. nœiœn
111. ik hēbə hi:ə grəʒəzait ma tvas gīn gu.t sət
112. də brəuwer zəX dət. nəX tē dy:r iŋ əm tē bouwŋj
113. bəŋj - ik bəkə - i bakt - hæ:i bakt - baktə - vi  
bakt - ik bəŋj - i bəŋj - hæ:i bəŋj - vi bəŋj -  
vi hēpt əbəkj
114. bi:dŋ - ik bi:də - i bi:t - hæ:i bœ:t - vi bi:t - bi:də  
vi - ik bo:də (bœ:də) - ik hēbə bo:rdŋ - bo:dŋ zi  
uk
115. tīsœn kleintin man fein
116. i kA-nt hi: siər kri:ŋ. uptə mɑ:rək
117. hæ:i hēvzəX dət. ən mi zal də.ŋjŋj
118. də meit zə. dət. tē gəlīk hat
119. də vadŋ vif pri:zŋ
120. undə di eikəbom (i:kə) liXt fœlə eikəls
121. tva:tər zal dɑ:lək kəŋj - tkəkta
122. thə:j iŋ nəgrō: (nəgrj: ) tīs nəg ma pəʒəməit
123. mɑ:jənz:zə mɑ:ktəzə mətə dɔ:jər (dɔ:rə) yān tēi
124. dət. bompin zal dɔ:rə sleXt kœn. grə:jŋ  
(grj:jŋ)
125. də pəstɔ:r:ə hēf gū.jə vi:n
126. ð.ms ə:lə hys iŋəvəbrant
127. də melək spœyt yt. Xi:ə (Xə:r:ə) yān də ku:
128. də kœstər ly:t - kry:s - kry:zŋ
129. də bɔ:m. vān də kry.və:ŋ. by:gdə:r:ə undət  
XəviXtə
130. də tve: dytsəs kvam. nɔ. bytŋ
131. zi hēptəm bunt ɛn bləuwesla:ŋ.
132. də səusə iŋ danə - fləuw (la:k)
133. də sne: liX dikə
134. tīs ləŋ əlē:n dɑ:k u əzī:m (əzē:m) hēbə
135. dət. vət nuan hē:lə ni:jə stat
136. dō: - ik dɔ:t - i dɔ:t. - hæ:i dət. (dœt.) - vi dɔ:t. -  
jA:lə dɔ:t. - zi dɔ:t. - ik dɛ:t (dœ:t) - i dɛ:dŋt  
(dœ:dŋt) - hæ:i dɛ:t (dœ:t) - vi dɛ:dŋt (dœ:dŋt) -  
jA:lə dɛ:dŋt (dœ:dŋt) - zi dɛ:dŋt (dœ:dŋt) -  
dɛ: (dœ:) ik dɛ:t - dɛ:tə (dœ:tə)t ma - dɛ:dŋ  
(dœ:dŋ) zət ma
137. də:pŋ - də:pjɔ:rək - də:pfun - də sɔldɔ:tŋ
138. dœsŋ - hæ:i dœst - hæ:i dœsŋ - hæ:i hēvədœst
139. bɪn. - ik bɪnə - i bɪnt - hæ:i bɪnt - vi bɪnt -  
jA:lə bɪnt - zi bɪnt - bɪntə - bunt (bant)ə -  
ik hēbəbun. (-əban.)
140. Lokale landmaten : bāndər = 1 ha - ru: = 1 are
141. Lokale waternamen : də vətərɪŋk - də lēidə -  
tkəna:l

*De naam van de plaats in haar eigen dialect is bru.kla:nt*

*De inwoners heten bru.klandəs*

*Een bijnaam is niet bekend.*

*Aantal inwoners : 465.*

*Taaltoestand* : Broekland ligt in de gemeente Raalte. De bevolking vindt haar bestaan in de landbouw en in de omliggende industrieën. Men spreekt er overwegend dialect. Wie naar het centrum van Broekland gaat, zegt : ik gə. nɔ.ʔ dɔ:rəp - . Wie in Broekland zegt : - ik gə. nɔ. də stat -, bedoelt, ik ga naar *Deventer*.

*Zegslieden* : De tekst betreffende Broekland werd opgenomen in de O. L. School aldaar, met medewerking van de oudste leerlingen (± 13 j.). Deze afwijking van de voor de andere plaatsen gevolgde werkwijs is een gevolg van het feit, dat Broekland een vrij jonge woonkern heeft.